

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Veranstalter.....	1
Vorbemerkung.....	2
Veranstaltungsfolge.....	3
Teilnehmerverzeichnis.....	6
Anschriften der Referenten.....	17
Begrüßungsworte.....	19
Vortragsfolge "Probleme der Terminologiearbeit".....	20
CESTAC,F.: Basic questions of terminology of informa- tion and documentation.....	22
BELING,G.: Terminologiearbeit in der Bundesrepublik Deutschland.....	29
SCHEWE,W.H.U.: Terminologiearbeit in der Information und Dokumentation auf internationaler Ebene.....	43
NALEVKOVA,M.; FOGL,J.; KOFNOVEC,L.; KUBATOVA,V.: Ter- minological work in the field of informatics in Czechoslovakia.....	53
MENDES DE LEON,C.: Die Terminologiearbeit des Überset- zungsdienstes im Rahmen der Europäischen Gemein- schaften.....	62
Vortragsfolge "Allgemeine Terminologie der Informa- tion und Dokumentation.....	77
VAJDA,E.: Die Notwendigkeit der Terminologiearbeit in der Information und Dokumentation.....	78
PORT,P.: Definitorische Hilfsmittel und Verfahren.....	91
SCHUCK,H.J.: Terminologie und Übersetzen.....	98
SPIEGEL,H.R.: Aspekte fachbezogener Kommunikation.....	111
SCHÄFFER,W.: Theorie - Terminologie - Thesaurologie - Technologie.....	130
Vortragsfolge "Terminologiearbeit im Schnittpunkt von Datenverarbeitung und von Information und Doku- mentation".....	139
LANG,F.H.: Computerlinguistik in der und für die Do- kumentation und Information.....	140

SCHNEIDER, H.J.: Terminologische Probleme der Informationsdarstellung.....	155
JOERES, H.: Zur Typologie von Daten und Dokumentationssystemen.....	176
WERSIG, G.: Grundbegriffe der Information und Dokumentation.....	181
MEYER-UHLENRIED, K.H.: Typen von Informationssystemen als Probleme der Terminologearbeit.....	196
Vortragsfolge "Terminologie und Retrieval".....	207
BERNHARDT, R.: Formate in der nichtnumerischen Datenverarbeitung.....	208
HENRICHS, N.: Sprachprobleme beim Einsatz von Dialog-Retrieval-Systemen.....	219
HABEL, B.: Terminologische Fragen bei rechnerunterstützten Informationssystemen.....	236
Schlußwort.....	242